

E6 - Those who pick up, those who are picked up

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:17] ---

We welcome you to the magician's guild.

[00:20] ---

Could you please show me the usual list?

[00:24] ---

As you wish, Lord Sebas.

[00:39] ---

Would you tell me a little more
about this "Floating Board" spell?

[00:45] ---

Yes. Floating Board is a first tier spell
that creates a floating translucent board.

[00:52] ---

The spell is essentially used
for transporting items,

[00:54] ---

and employed in public works projects.

[00:56] ---

I see.

[00:58] ---

Then I will purchase one such magic scroll.

[01:03] ---

Thank you very much. That will be
one gold and ten silver coins, please.

[01:22] ---

Shadow Demon, please tell Solution for me

[01:26] ---

that I am looking around the city,
so I will be a little late.

[01:31] ---

Now then...

[01:34] ---

I think I will head over there today.

[01:58] ---

Shadow Demon, go!

[02:28] ---

Would you please remove your hand?

[04:04] ---

Are you in some need of assistance?

[04:07] ---

If that is the case...

[04:11] ---

Hey, old guy, where the hell
did you blow in from?

[04:19] ---

Eh?

[04:22] ---

Let me go, you old geezer!

[04:25] ---

What is this woman?

[04:28] ---

O-One of our employees!

[04:31] ---

So you did this to her with full knowledge
that she is human, did you?

[04:38] ---

And what are you going to do with her now?

[04:42] ---

Take her to the temple, because she's sick...

[04:48] ---

Then you will not have a problem
if I take her away.

[04:52] ---

L-Legally speaking, she belongs to us!

[04:55] ---

If you take her away, it would be kidnapping!

[04:58] ---

Should a proper butler
be getting himself mixed up in trouble

[05:01] ---

behind his master's back?

[05:04] ---

Fair enough.

[05:07] ---

Do you want me to help you?

[05:12] ---

Do you want me to help you?

[05:23] ---

I am not inclined to help a person at my feet

[05:25] ---

who can only pray for salvation to come,

[05:27] ---

like a plant, showered upon
by the rains falling from the heavens.

[05:32] ---

However, if you are someone
struggling to live...

[05:38] ---

...forget about the terror, and go to sleep.

[05:42] ---

You are now under my protection.

[05:45] ---

Like hell! I never agreed to this, did I?!

[05:48] ---

Like hell, you say?

[05:51] ---

Are you trying to say that what I said
to the likes of you was false?

[05:56] ---

Uh, no...

[05:58] ---

Then I will take her with me.

[06:04] ---

W-Wait!

[06:05] ---

Is there something else?

[06:07] ---

No!

[06:08] ---

If you take her with you,
it will spell trouble for me!

[06:12] ---

L-Look, you must know about them, right?

[06:15] ---

Eight Fingers?

[06:20] ---

The ones who control the kingdom
behind the scenes?

[06:24] ---

So, you get it? I'm begging you,
pretend you didn't see anything!

[06:31] ---

I am taking her with me.

[06:33] ---

Come on, have a heart! I'll be killed!

[06:38] ---

Saving someone who is in trouble
is common sense!

[06:46] ---

Platinum coins?! Wh-What are these for?

[06:49] ---

Take that money and
hire an adventurer or whatever.

[06:52] ---

That should be more than enough
to allow you to flee the country.

[06:56] ---

If you run as fast as you can,
it should buy you a little bit of time.

[07:03] ---

Welcome back, Lord Seba--

[07:05] ---

Lord Sebas, what is *that*?

[07:08] ---

I found her.

[07:10] ---

I see. I doubt that
you meant it as a gift for me.

[07:15] ---

What are you going to do with it?

[07:17] ---

What indeed? Will you begin
by healing her wounds for me?

[07:22] ---

Wounds... you say?

[07:24] ---

Could you have not left that
at the temple, then?

[07:28] ---

I *could* have. Imagine, *me*, of all people,
not realizing such a thing.

[07:33] ---

Shall I go dispose of it now?

[07:35] ---

No. I have already brought her this far.

[07:39] ---

We should think of some effective use for her.

[07:45] ---

Can I ask you to start
by assessing her physical condition?

[07:50] ---

Very well. Right away.

[08:01] ---

I will let you take it from here.

[08:03] ---

Very well.

[08:08] ---

What foolish conduct.

[08:10] ---

"Saving someone who is in trouble
is common sense."

[08:14] ---

That is what the Supreme One who created me,
Lord Touch Me, always said.

[08:21] ---

Could that be the reason why
I do the same, as well?

[08:26] ---

Might it actually be a curse?

[08:35] ---

How did it go?

[08:37] ---

Syphilis and two other venereal diseases.

[08:41] ---

Several cracked ribs, as well as fingers.

[08:43] ---

The tendons in the right arm
and left leg have been torn.

[08:47] ---

Upper and lower front teeth have been pulled.

[08:49] ---

There is also an anal fissure.

[08:51] ---

There is a possibility that the woman
is addicted to some kind of drug.

[08:55] ---

In addition, there are
multiple bruises and lacerations--

[08:57] ---

Can she be treated?

[08:59] ---

Easily.

[09:00] ---

Then please see to it.

[09:01] ---

Would it not be better to call in Lady Pestonya,

[09:04] ---

and have her use healing magic?

[09:06] ---

Solution, you are in possession

of healing scrolls, aren't you?

[09:11] ---

Please use one of those.

[09:13] ---

Lord Sebas, the scrolls were granted to us by the Supreme Ones.

[09:19] ---

I humbly submit that they are not to be used on the likes of humans.

[09:23] ---

Do it.

[09:24] ---

As you wish. Will rendering the woman uninjured--or rather,

[09:29] ---

restoration of the woman's physical state

[09:32] ---

before engaging in those activities be sufficient?

[09:36] ---

Once her treatment is complete,

[09:37] ---

can I ask you to draw her a bath and clean her up?

[09:42] ---

I will go buy something for supper.

[09:44] ---

Lord Sebas, if you wish to tend to her mental state,

[09:48] ---

I think it best that we call on Lord Ains.

[09:51] ---

This is not something into which we need to bring Lord Ains.

[10:01] ---

I would have understood if Sebas had agreed to let you be my plaything

[10:05] ---

once you were fully recovered...

[10:09] ---

Perhaps I will devour you first...

[10:14] ---

...before Lord Sebas returns.

[10:25] ---

I believe you have been completely healed. How are you feeling?

[10:30] ---

Are you hungry?

I brought you something to eat.

[10:35] ---

Go ahead.

[11:07] ---

As long as you are here,
you are not in any kind of danger.

[11:10] ---

You have my guarantee.

[11:13] ---

When you wake up, you will still be in this bed.

[11:19] ---

Th-Thank... you... very... much...

[11:28] ---

Think nothing of it.

Now that I have taken you in,

[11:32] ---

I will ensure your safety
to the best of my ability.

[11:41] ---

Why... didn't... anyone...

[11:50] ---

...help... me... any... sooner...?

[11:56] ---

You're all right now.

[12:01] ---

You're all right now.

[12:17] ---

I-I'm... sorry...

[12:20] ---

Please don't concern yourself.

[12:23] ---

For a man, it is an honor to offer
his breast for a woman to lean on.

[12:32] ---

But... I couldn't...
accept... such a... clean...

[12:47] ---

Here. Take it.

[12:49] ---

A handkerchief that goes unused
is a thing to be mourned.

[12:53] ---

Especially a handkerchief
that is not allowed to dry one's tears.

[12:58] ---

Please, get some rest. When you get up,

we will discuss what comes next.

[13:06] ---

What... comes next...?

[13:10] ---

You are probably uneasy
about remaining in the capital.

[13:12] ---

Is there anywhere else that you can go?

[13:16] ---

I see.

[13:20] ---

Well then, let's see...

[13:22] ---

Would you mind telling me your name?

[13:26] ---

I-I am... T-Tuare...

[13:32] ---

Tuare, you say?

[13:35] ---

Oh, yes, I have not yet
told you my name, have I?

[13:38] ---

My name is Sebas Tian.

[13:42] ---

Please feel free to call me Sebas.

[13:50] ---

Okay...

[13:56] ---

Hmm? Is something the matter?

[13:59] ---

Lord Sebas,

[14:00] ---

what are you planning
to end up doing with that woman?

[14:05] ---

You are talking about Tuare, right?

[14:07] ---

A name...?

[14:09] ---

Lord Sebas, I do not know what reasons
you had for taking that woman in,

[14:14] ---

but one receives those kinds of injuries
by being in a certain environment.

[14:19] ---

Will not those who those who did those things

[14:21] ---

be displeased that the woman is still alive?

[14:25] ---

If any problems do arise,

[14:28] ---

I will take measures to deal with them.

[14:30] ---

I would like you to wait
and see what happens for a little while.

[14:34] ---

You can do that, right, Solution?

[14:40] ---

My speed of god blade attack, God Flash.

[14:44] ---

And my absolute area of perception, Field.

[14:48] ---

If I combine these two attacks...

[14:51] ---

Blade Technique, Whistling Wind!

[14:56] ---

M-Monster...

[15:05] ---

Oh? Did you get tired?

[15:08] ---

I must say, your nail clipper
sure is dull, isn't it?

[15:32] ---

Where am I...?

[15:38] ---

You look terrible.

[15:44] ---

Gazef... Stronoff?

[15:51] ---

It was the championships of
the royal matches where we first met, right?

[15:55] ---

I barely managed to win, but from the time
I took up the sword to this day,

[16:00] ---

I've never had as close a battle as that.

[16:09] ---

Unglaus?

[16:14] ---

Brain Unglaus?

[16:17] ---

Gazef... Stronoff...

[16:23] ---

Unglaus, what the hell happened?

[16:27] ---

Tell me, are we strong?

[16:33] ---

Stronoff, we're weak. We're *weak*.

[16:38] ---

Our skill with the sword
is no better than trash.

[16:42] ---

We're nothing more
than humans--an inferior race.

[16:46] ---

I don't understand you.
Any warrior knows that, don't they?

[16:51] ---

Compared to ogres and giants, what are we?

[16:54] ---

There are heights to be reached.
That's why we make the effort, isn't it?

[17:00] ---

No! That's not the level I mean, Stronoff!

[17:04] ---

The real heights can't be reached,
no matter what kind of efforts we make!

[17:08] ---

The human race can never reach them.
That's the truth about those heights!

[17:14] ---

You saw something that extreme?

[17:17] ---

I did. I experienced it.
A summit that humans can never arrive at.

[17:22] ---

No, what I saw wasn't even a height.

[17:26] ---

I was so utterly lacking in ability,

[17:29] ---

it was just a game.

[17:31] ---

A farce.

[17:34] ---

Stronoff,

[17:36] ---

the strength we gain
from the sword is worthless.

[17:39] ---

In the face of true strength, it's rubbish.

[17:44] ---

I'm glad I got to see you one last time.

[17:47] ---

Now I can die.

[17:49] ---

Brain Unglaus!

[17:53] ---

Sit down,

[17:55] ---

and eat something!

[17:57] ---

Everything else comes afterward.

[18:20] ---

Everything is ready here.

[18:22] ---

Flawless.

[18:23] ---

Yeah, I know; I saw you.

I'm moving on to the next location.

[18:28] ---

I have to catch as big
a bigshot as possible, after all.

[18:32] ---

We should move to attack now, as well.

What about the other two?

[18:35] ---

Probably goofing around,
since they aren't on for this.

[18:39] ---

The hell they aren't.

[18:40] ---

They're lying in wait near the village,
in case of emergency.

[18:43] ---

Now, I'm off.

You two continue according to plan.

[18:57] ---

This won't do anything more
than buy us some time.

[19:01] ---

If we can't strike a blow somewhere
to turn things around,

[19:04] ---

then this is all futile.

[19:12] ---

Yeah, it's burning quite nicely.

[19:15] ---

I just hope the people

of the village can get away.

[19:19] ---

We're burning the plant that
the diabolical drug Black Dust is made from.

[19:23] ---

It's not just the fire; the smoke
would be bad to get caught in, too.

[19:27] ---

So, we're going to go burn
someplace other than this, right?

[19:30] ---

Yes, of course. We have to strike where we can.

[19:34] ---

Whatever else we do,
we have to prevent Black Dust

[19:36] ---

from spreading like this across the kingdom.

[19:39] ---

There are many other outposts besides this one

[19:42] ---

where they are cultivating drugs.

[19:44] ---

Eight Fingers really is a huge organization.

[19:48] ---

It sure is, Gagaran.

The largest of the underworld syndicates.

[19:52] ---

Big enough to undermine a whole nation.

[19:56] ---

We finished as planned, fiendish leader.

[19:59] ---

We left no evidence behind, fiendish boss.

[20:04] ---

Tia and Tina, did you find anything?

[20:06] ---

Nothing here.

[20:08] ---

There was no valuable information.

[20:10] ---

Ugh, so we hope for the best from Evileye.

[20:14] ---

I've returned.

[20:15] ---

Welcome back, Evileye.

[20:17] ---

Yeah. Hey, Lakyus,

[20:19] ---

catch.

[20:20] ---

What's this?

[20:22] ---

A code?

[20:23] ---

Probably.

[20:24] ---

This could be a lead on Eight Fingers.

[20:32] ---

Let's now begin the meeting.

[20:34] ---

There are several items on the agenda,

[20:36] ---

but the first thing we should
take care of is... Hilma?

[20:39] ---

Right, then.

[20:43] ---

Word is that one of your drug-growing facilities

[20:45] ---

has come under attack
by some unidentified assailants.

[20:48] ---

Yes, it has. We were attacked.

[20:51] ---

It was a village where
we had a production facility.

[20:54] ---

Hell of an expenditure.

[20:56] ---

It could put a bit of a squeeze
on our distribution.

[20:59] ---

And you have no information on who they are?

[21:02] ---

No, I don't. They were flawless.

[21:05] ---

Which is why it's not impossible
to imagine who they might be.

[21:10] ---

Hmm.

[21:11] ---

Hey...

[21:12] ---

...don't you want to bring us in?

[21:15] ---

You can't protect much with
that bunch of nobodies you put together.

[21:18] ---

No thanks. I can't afford to let you guys
know about my strategic sites.

[21:25] ---

In that case,
I'd like to take you up on that offer.

[21:29] ---

What's that, Cocco Doll?

[21:31] ---

Can you afford to pay us,
when you're on the way out?

[21:33] ---

Don't worry, Zero. The slave trade
may be legally prohibited now,

[21:36] ---

thanks to the Golden Princess,
but I have plenty of funds.

[21:41] ---

Ho, so you have something
that major going on, do you? Fine.

[21:46] ---

Oh, thank you so.
I've had a bit of a problem come up

[21:49] ---

with a woman who was
scheduled to be disposed of.

[21:52] ---

I think this will require me
to ready an excessive amount of force.

[21:56] ---

I can't very well have
that place of business going under.

[21:59] ---

Rest assured, you can count on my men.
Those of us in Six Arms

[22:04] ---

guarantee the safety of your property.

[22:07] ---